

INTD0904
Тонкий экстренный телефон
для трехсторонней связи



- Стр. 2 Прошивка
- Стр. 3 Общее описание – Совместимость
- Стр. 4 Спецификация
- Стр. 5 Схема подключения
- Стр. 6,7,8 Программирование устройства
- Стр. 9 Экстренный вызов
- Стр. 10 Тестовая установка – Соответствие стандартам ЕС
- Стр. 11, 12 Сертификации

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции, чтобы
получить все преимущества от этого устройства.

Тонкий экстренный телефон
для трехсторонней
связи

INTD0904



Журнал версий

V1.0 09/2017 первоначальная разработка



Общее описание:

INTD0904 представляет собой электронное устройство, способное набирать до 4 (четырёх) сохранённых номеров в случае возникновения экстренных ситуаций в лифтах с помощью одной кнопки. INTD0904 можно поместить вверху, внизу кабины лифта, а также в обеих частях. INTD0904 не требует для корректной работы другого источника питания, кроме телефонной линии.

Внимание: Установка и настройка устройства должны выполняться квалифицированным персоналом.

Устройство разработано с соблюдением требований Европейской директивы EN 81-28 по обеспечению безопасности в лифтах.

Требования стандарта EN81-28:

- Устройство INTD0904 подключается к уполномоченному агенту или к центру экстренных вызовов.
- Предоставляйте в центр экстренных вызовов всю необходимую для установки в здании информацию.
- Если устройство не подключено к экстренному центру, то лифт признаётся неисправным.
- Проверяйте периодически правильность функционирования устройства.



Характеристики:

Вход	Телефонная линия с электрическим питанием или постоянный ток 12 – 48 В
Управление звуком	Регулятор баланса микрофона – динамика
Чувствительность микрофона	- 46 дБ ± 2,0, (0 дБ = 1 В / Па) при 1 кГц.
Чувствительность динамика	91 дБА (при 10 см)
Размеры	103x184x24
Масса	350 г

Схема подключения

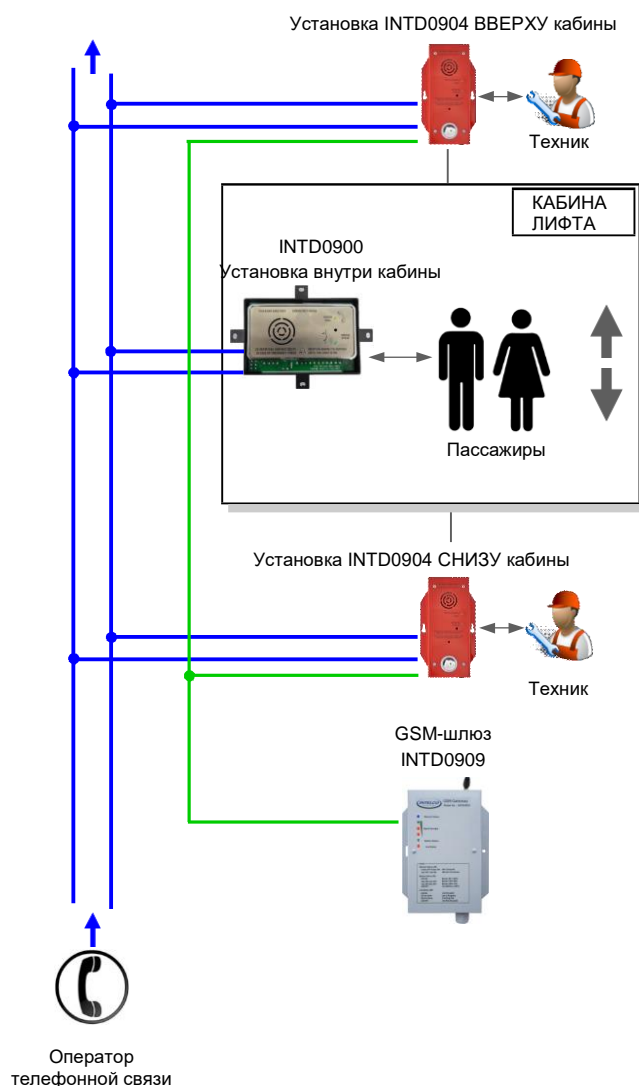
Устройство автономно и питается только от телефонной линии. Для выполнения основных функций не требуется батарея или иной источник питания. На рисунке 1 приведен обзор устройства.

На рисунке 2 приведена типичная схема трехсторонней связи.

Рис. 1



Рис. 2



ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда подключена интернет-линия, в разьеме LINE должен находиться фильтр ADSL. Когда есть линия VoIP (голос через IP), устройство INTD0904 должно получать сигнал от модема, а не напрямую из линии.

Если устройство INTD0904 подключено к внутреннему центру обслуживания вызовов, необходимо выполнить полный рабочий контроль.

При возникновении проблем звоните в СЕРВИС: телефон 0030 210 23 23 345 / внутренний 221.



Программирование устройства:

Важно: программирование перед запуском

Чтобы войти в режим программирования устройства, к программному разъему необходимо подключить клавиатуру, как показано на рисунке 1.

Необходимо также подключиться к телефонной сети, а в качестве альтернативы можно использовать батарею с 9–12 В постоянного тока, подключенную к разъему LINE устройства.

Вход в режим программирования

После нажатия кнопки PR (PROGRAM) на клавиатуре, удержания ее в течение 1 секунды и отпускания загорается желтый индикатор: устройство переходит в режим программирования.

Программирование и сохранение телефонных номеров в ячейках памяти

Шаг 1: Нажмите кнопку «S», а затем укажите номер ячейки памяти от 1 до 4, после чего через 0,5 секунды раздастся один звуковой сигнал. Это означает, что устройство готово к приему нужного номера телефона.

Шаг 2: Затем вводим нужный номер телефона.

Шаг 3: Наконец, мы завершаем и сохраняем этот номер, нажимая ненадолго кнопку «S».

Ту же процедуру необходимо проводить для сохранения других номеров телефона в ячейках памяти устройства. Можно запрограммировать поочередно каждую ячейку памяти от 1 до 4 (согласно шагам 1, 2), а затем выполнить шаг 3 для завершения работы и одновременного сохранения всех изменений.

Телефонные номера, которые были сформированы, будут храниться во внутренней памяти устройства в определенных местах (S1, S2, S3, S4) в следующем порядке.

Память 1 (S1)	S1 2102323345 S
Память 2 (S2)	S2 2102323345 S
Память 3 (S3)	S3 199 S
Память 4 (S4)	S4 6900000000 S

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае ошибки в процессе сохранения телефонных номеров нажмите кнопку PR, чтобы закрыть устройство и повторить процедуру с самого начала.



Программирование устройства (продолжение):

Вход в режим программирования

После нажатия кнопки PR (PROGRAM) на клавиатуре, удержания ее в течение 1 секунды и отпускания загорается желтый индикатор: устройство переходит в режим программирования.

Программирование значений параметров

Значения параметров являются частью определенной последовательности кнопок.

Последовательность всех параметров программирования начинается с кнопки #.

Потом идет трехзначный командный код и через 0,5 секунды двойной звуковой сигнал, который указывает, что команда распознана устройством и готова принять следующую последовательность клавиш (значение параметра).

После всего этого идет значение параметра*

*(Отмечено в таблице 2 как командный код n).

Длина значения параметра зависит от ранее введенного командного кода.

Полный список командных кодов показан в таблице 2

Таблица 2.

Команда	Описание значений параметров	Заводские настройки
#080	Настройка громкости динамика. Кнопка «1» увеличивает, а «2» уменьшает громкость. Настроив, нажмите «*» для сохранения. Пример: #080 1 1 1 1 * или #080 2 2 1 2*	50%
#086	Выбор автоотправки идентификатора устройства RED PHONE. x = * Автоматическая отправка идентификатора устройства в состоянии передачи речи. x = # Возможность отключена. Устройство отправит 4-значный DTMF-сигнал	Функция деактивирована #
#088nnnn	Изменение идентификатора INTD0904. nnnn = 4 цифры, которые будут представлять новый идентификатор (ID) устройства.	0000
#089	Изменение пароля в настройках INTD0904. nnnn = 4 цифры, которые будут представлять пароль в настройках устройства. Если пароль = 0000, то его не нужно набирать для выполнения каких-либо настроек. Если пароль изменен, то его необходимо ввести. Если введенный пароль неверен, устройство автоматически отключается.	0000



Программирование устройства (продолжение):

Команда	Описание значений параметров	Заводские настройки
#091	Количество секунд между первой и второй цифрой набираемого номера. n = любое число от 1 до 9. Число указывает, сколько секунд пройдет между первым и вторым разрядом, если устройство подключено к телефонному центру.	<1>
#095	n = количество секунд, необходимых для нажатия кнопки экстренного вызова, пока не будет активирован экстренный вызов.	<3>
#08i	Восстановление заводских настроек Восстанавливает заводские настройки устройства и удаляет из памяти все сохраненные номера.	

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае неверного ввода параметра устройство автоматически отсоединяется и выключается. Пользователь должен перезапустить процедуру программирования.



■ Экстренный вызов:

Вызов из сохраненной ячейки памяти

Шаг 1: Удерживайте кнопку «BUTTON» более трех секунд, чтобы установить «удержание телефонной линии», означающее готовность устройства к следующему шагу: автоматическому вызову сохраненного телефонного номера.

Шаг 2: Устройство немедленно вызовет номер телефона из сохраненной ячейки памяти в соответствии с типом завершения вызова: «Длительное нажатие» или «Короткое нажатие» (см раздел «Завершение вызова» на этой странице)

Завершение вызова

Кнопка BUTTON – «Короткое нажатие» для завершения вызова

При удержании кнопки BUTTON в течение 0,5–3 секунд во время телефонного разговора устройство автоматически освобождает телефонную линию и выключает устройство. Следующий вызов будет возобновлен из следующей сохраненной ячейки памяти и ее номера телефона соответственно.

Кнопка BUTTON – «Длительное нажатие» для завершения вызова

При удержании кнопки BUTTON в течение более 3 секунд во время телефонного разговора устройство автоматически освобождает телефонную линию и выключает устройство. Следующий вызов будет перезапущен из ячейки памяти S1 и ее номера телефона соответственно.



Тестирование перед запуском:

После установки установщик должен выполнить тестирование. Тестирование перед запуском должно предусматривать работу системы сигнализации. Контроль и тестирование всей системы должны отвечать соответствующим стандартам серии EN 81.

Соответствие стандартам ЕС:

В директиве 99/5/ЕС указано: «По усмотрению производителя соответствие устройства основным требованиям, указанным в подпунктах (а) и (b) статьи 3(1), можно продемонстрировать с помощью процедур, изложенных в Директивах 73/ 23 /ЕЕС и 89/336/ЕЕС».

Телекоммуникационные устройства, не использующие радиочастотный спектр телекоммуникации и участвующие в обмене информацией, должны соответствовать процедурам, описанным в любом из Приложений II, IV или V по усмотрению производителя.

О стандартах для гармоник:

УСЛОВИЕ	СООТВЕТСТВИЕ	СЕРТИФИКАЦИОННЫЕ ОРГАНЫ
ЭМИССИЯ	EN 55022/EN12015	Anco Lab 12.01.2003
УЯЗВИМОСТЬ	EN 55024/EN12016	Anco Lab 12.01.2003
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД	EN 61000-4-2	EMC HELLAS 0044 15/09/2003
ВВОД ТОКА	EN 61000-4-6	EMC HELLAS 0044 15/09/2003
МАГНИТНОЕ ПОЛЕ	EN 61000-4-8	EMC HELLAS 0044 15/09/2003
ЭМИССИЯ НЕПРЕРЫВНОГО ШУМА	EN 61000-4-3	Anco Lab 1/12/2003
РАСПРОСТРАНЕНИЕ ВОЛН	EN 61000-4-5	EMC HELLAS 0044 15/09/2003
БЫСТРЫЙ ПЕРЕХОДНЫЙ ПРОЦЕСС	EN 61000-4-4	EMC HELLAS 0044 15/09/2003

Для электромагнитной совместимости (Директива 89/336/ЕЕС)
Для безопасности (Директива 73/23/ЕС) ANCO SA 20/12/2003
EN 60950 § 2.1.4, 2.2.3, 6.1, 6.2, 6.2.1, 6.2.1.1, 6.3.1, 6.3.2
Для эффективности, сертификат № 2667 17/10/2003 OTE SA
TBR21, TBR38 KAI ETS300-001.
Для EN 81-28 4, 5, 6 и 7 EVETAM LF/AC-1155/09.



"INTELCO" E. Pelekis & Co

27, Hr. Karvouni, Aharnai, Attiki zip 13671
tel: +30 2102323345 fax: +30 2102386382
web: www.intelco.com.gr
e-mail: info@intelco.com.gr
vat: EL999463511



ΔΕΚΛΑΡΑЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Производитель

E. PELEKIS and Co

Адрес производителя

Hr. Karvouni 27, г. Ахарне

Заявляет, что продукт: Экстренный телефон для лифта

Название продукта: **«RED PHONE»**

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: ОТ КОМУ

Типы продукта: INTD0904

Удовлетворяет основным требованиям директивы EMC 89/336/EC и директивы 1999/5/EC по средствам радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию и соответствует всем применимым к продукту стандартам в рамках этих директив следующим образом:

Эмиссия	EN 55022/EN12015
Уязвимость	EN 55024/EN12016
Электростатический разряд	EN 61000-4-2
Ввод тока	EN 61000-4-6
Магнитное поле	EN 61000-4-8
Эмиссия непрерывного шума	EN 61000-4-3
Быстрый переходный процесс	EN 61000-4-4
Распространение волн	EN 61000-4-5

EN81-28 TBR21 , TBR-38 ETS300-001

статья 3.1a / άρθро 3.1α: ВЫПОЛНЕНО/ΕΦΑΡΜΟΣΤΗΚΕ

статья 3.1b / άρθρο 3.1β: ВЫПОЛНЕНО/ ΕΦΑΡΜΟΣΤΗΚΕ

Дата и место/

АФИНЫ 11.02.2004

Подпись /Υπογραφή



EBETAM (MIRTEC)



Αρ. Πιστ.:26,27,28,64,249

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ & ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΜΕΤΑΛΛΩΝ Α.Ε. / METALLURGICAL INDUSTRIAL RESEARCH & TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT CENTRE S.A.

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

Certificate No: LF/A-C-1155 / 09

Applicant/ Manufacturer / Certificate-holder: **INTELCO E. PELEKIS & Co**
27 Ch. Karvouni, Aharnai, Attika GR-13671

Description/Product commercial name-Type : **Remote alarm – emergency Phone for passenger Lifts**
RED PHONE / INTD0900 & ATED 0900

EU Directive/Norms : 95/16/EC, Annex I, 89/336/EC, 73/23/EC, 99/5/EC
EN 81.1 και 2, § 14.2.3
EN 81-28: 2003, § 4,5,6 και 7
EN 12015, EN 12016, EN 61000-4, EN 55022, EN 55024,
EN 60950, TBR-21, TBR-38, ETS300 001

Control and testing installations : **Factory INTELCO E. PELEKIS & CO**
(document control, functional tests according EN 81.1 and 2, § 14.2.3
EN 81-28: 2003, § 4,5,6 και 7)
emc HELLAS SA Laboratories, according 89/336/EC,
Anco SA Laboratories, according 73/23/EC and 89/336/EC
OTE SA Laboratories according 99/5/EC

The lift testing and certification department of MIRTEC SA, certifies hereby that the over mentioned manufacturer has compiled a technical file in accordance with the requirements of Annex V of 95/16/EC which was submitted to us on 13.03.2009 for examination on its completeness and for archiving purposes.

The compliance verification tests took place at Factory INTELCO E. PELEKIS & CO according EN 81.1 and 2, § 14.2.3, EN 81-28: 2003, § 4,5,6 and 7 on 24.03.09 and emc HELLAS SA Laboratories, according 89/336/EC, Anco SA Laboratories, according 73/23/EC and 89/336/EC and OTE SA Laboratories according 99/5/EC

Relevant reports: MIRTEC: LF/A-R-1155/ 09,
emc HELLAS SA : 0044/1100/37/2003
Anco SA : SAF 74.03.1.3101.39, 01& 20.12. 2003
and OTE SA : EAD E.12/ 2667 17.10.2003

The manufacturer has to issue the declaration of conformity and attaches the CE Marking for 89/336/EC and 99/5/EC and manufacturer's certificate for 73/23/EC & 95/16/EC.

Significant changes to the design and the manufacture of the certified product are to be notified to MIRTEC S.A.

Date of issue: 27.03.2009 MIRTEC'S certification department



I. Dimitriadis

LF_A_C_1155_09_Eng_RED PHONE

ΑΕΤ: 11347

ΚΩΔ. ΕΡΓΟΥ: 33136

Γραφείο Αθηνών : Μ. Μερκούρη 76, Αγ. Δημήτριος, 173 42 Αθήνα
Athens office : 76, M. Merkouri, Ag. Dimitrios, GR - 173 42 Athens
Tel : +30 210 9861408, Fax: +30 210 9869850
E-mail : athens.office@ebetam.gr

Κεντρικά: Α' Βιομηχανική Περιοχή, 385 00 Βόλος
Head office: A' Industrial Area, GR - 385 00 Volos
Tel.: +302421095340/1/2, Fax: +302421095364
E-mail: volos.office@ebetam.gr
web site: http://www.ebetam.gr

Γραφείο Θεσσαλονίκης : Βιομηχανική Περιοχή, 570 22 Σίνδος
Thessaloniki office : Industrial Area, GR - 570 22 Sindos
Tel : +30 2310797 887, Fax: +30 2310 723117
E-mail : thess.office@ebetam.gr